



Le Poète Voyageur

Spectacle écrit et interprété par André Nerman
Accompagné au piano par Laurent Clergeau
Mise en scène d'André Nerman en collaboration avec Stéphanie Laurent

Avec des textes de :

Jean Malrieu, Arthur Rimbaud, Max Jacob, Jean Jacques Rousseau, Joachin Du Bellay, Luc Bérumont, St John Perse, Jean Tardieu, Jean Rousselot, José Maria de Heredia, Blaise Cendrars et Charles Baudelaire

Et des chansons de :

Charles Aznavour, Allain Leprest, Georges Moustaki, Ridan, Jacques Brel, Claude Nougaro, M.Tézé et B.Goldstein, André Nerman

Ce spectacle a été représenté avec succès aux USA à Los Angeles (Whittier College), dans les alliances françaises de San Diego et Pittsburgh (Pennsylvanie), à l'Université de Wichita (Kansas), en France à la Scène Watteau de Nogent sur Marne et à l'Institut Français de Marrakech

Un artiste timide qui n'a jamais osé quitter son village natal un jour se lance dans l'aventure du voyage. Amoureux depuis toujours d'une fille du village, il espère ainsi la conquérir ou l'oublier à jamais. Ce sont ses amis poètes et musiciens qu'il emmène avec lui (dont il garde précieusement les textes dans sa poche...) qui vont lui donner le courage de franchir le pas.

Une quête poétique et surréaliste autour du thème du voyage. Voyage réel ou imaginaire tel que les poètes ont su de tous temps les décrire et les rêver...

Ce n'est pas la destination qui compte, mais l'envol...
André Nerman

EXTRAITS DE DOSSIER DE PRESSE :

LE POETE VOYAGEUR

Quaker Campus

French play, Le Poète Voyageur opens

We have all been told that what matters in life is not the destination, but rather the journey. Although many of us have heard this quote, some of us fail to comprehend its significance in our lives.

We live in a fast-paced world where the main concern for many is just moving from point A to point B. Yet, we frequently forget that it is our passage through life's endeavors that teaches us the greatest lesson of all. This outlook is successfully illustrated in the French musical play, Le Poète Voyageur.

Le Poète Voyageur was featured at Whittier College as the 13th annual French play in honor of National French Week. André Nerman, a French theater actor, director and singer performs the role of the poet-voyager: a young and timid artist who is tremendously enamored by a young woman in his village. He embarks on a daring journey from his small French town to the panhandle state of Oklahoma. Even though he is alone on his quest, he is not alone in spirit as he brings along some texts of influential French poets and singers. From the striking words of Arthur Rimbaud, Charles Baudelaire and Jean-Jacques Rousseau to the splendid lyrics of Allain Leprest, Hugues Aufray and even André Nerman himself, the unworldly voyager uses their words to overcome every turbulent situation in his expedition.

The musical play was profoundly interactive, as Nerman involves the audience in the production from snapping their fingers to the rhythmic strums of his guitar to asking them questions. Nerman's performance is nothing less than remarkable and glorious. His mix of humorous remarks and riveting soliloquies engrosses the viewers as they learn to comprehend the significance of this man's journey. It is impossible not to become deeply engaged in this young nomad's life as the viewer accompanies him in his trip to Osaka, Japan instead of Oklahoma, a touching yet amusing mistake on his part.

Nerman's selection of French songs and poems greatly mirrors the traveler's life experiences, which allows the audience to be fully convinced of his presentation. He is able to entrance the viewers to envision the world the poet wishes to emphasize. What makes Nerman's performance so interesting and gripping is his overall tone. Although at times his tone is nostalgic and disheartening, Nerman provokes a powerful reaction from the audience, one that is heartwarming and intriguing.

By the end of his adventure, the poet-voyager tenderly confesses that he never did reach Oklahoma, but that he met great individuals along the way. But more importantly, he attained the courage to proclaim his undying love to the young woman of his dreams, without the aid of his beloved poets' words. Le Poète Voyageur is certainly a tale of self-discovery with the eternal lesson of valuing the moments that make up your life rather than the plans you strategically put together. Nerman's compelling performance proves that plans can always go awry, but your experiences serve you well in the long run.

Apollonia Galvan

Issue date: 11/5/09 **Section:** [Entertainment](#)

Quaker Campus (Los Angeles)

French play, Le Poète Voyageur opens (Traduction en français)

On nous a toujours dit que ce qui compte dans la vie, ce n'est pas la destination, mais le voyage pour y arriver. Bien que nous connaissions presque tous cet adage, avons-nous vraiment compris sa signification ?

Nous vivons dans un monde où tout va très vite et où la préoccupation essentielle est d'aller du point A au point B. Et nous avons tendance à oublier que c'est notre passage dans ces mouvements de vie qui nous apprend le plus. Cette perspective est magnifiquement illustrée dans le spectacle musical, le Poète Voyageur.

Le Poète Voyageur a été représenté à l'Université de Whittier en l'honneur de la semaine nationale du Français. André Nerman, acteur, metteur en scène et chanteur, joue le rôle du Poète Voyageur : un artiste timide, depuis toujours amoureux platonique d'une femme de sa ville natale. Il ose un jour se lancer dans un voyage vers sa terre promise : l'Oklahoma. Bien qu'il parte en solitaire, il n'est pas seul dans sa tête, car il emmène avec lui des textes de poètes et chanteurs qu'il admire. Grâce aux grands textes sublimes de Rimbaud, Baudelaire ou Rousseau – entre autres -, ainsi qu'aux superbes paroles de chanteurs tels qu'Allain Leprest, Jacques Brel ou même André Nerman lui-même, notre voyageur naïf va réussir à surmonter toutes les épreuves qu'il va traverser pendant son expédition.

Le spectacle est interactif, lorsque par exemple Nerman implique le public en les faisant claquer des doigts sur les accords de guitare, tout en leur posant des questions. La performance d'André Nerman n'est rien moins que remarquable et émouvante. Passant sans cesse de réflexions pleines d'humour à d'étonnants monologues, il entraîne le spectateur dans le sens profond de sa quête. Il est impossible de ne pas se sentir concerné par la vie du voyageur, et on ne peut que l'accompagner dans son périple à Osaka, et non pas en Oklahoma, suite à une erreur attendrissante et amusante de sa part.

La sélection des poèmes et chansons traduisent extrêmement bien les expériences du voyageur, ce qui permet au spectateur d'être totalement convaincu par la représentation. Il réussit à faire rentrer le public dans la vision du monde de chaque poète. Ce qui rend la performance de Nerman si intéressante et captivante c'est le « ton général ». Bien qu'il y ait des moments de nostalgie et de déprime, Nerman sait toujours ressaisir le public par une réaction puissante, qui le reconforte et le tient en haleine.

A la fin de l'aventure, le Poète Voyageur, avoue qu'il n'a jamais pu atteindre l'Oklahoma. , mais nous dit qu'il a fait de belles rencontres sur le chemin. Mais surtout, il a enfin réussi à déclarer son amour à la femme de ses rêves, sans le secours de mots des poètes. Le Poète Voyageur est en fait un conte sur la découverte de soi, qui nous enseigne que les moments imprévus que la vie apporte valent souvent mieux que les plans soigneusement préparés. La très convaincante performance de Nerman nous montre que si tout peut aller de travers, l'expérience qu'il en reste peut être un beau cadeau pour l'avenir.

Apollonia Galvan - Issue date: 11/5/09

André Nerman est comédien, metteur en scène et chanteur. En tant qu'acteur André partage sa carrière essentiellement entre le théâtre, la télévision et le cinéma. Il a joué de nombreux rôles du répertoire classique et contemporain (Molière, Racine, Corneille, Shakespeare, Marivaux, Sartre, Tardieu, Duras, Claudel et bien d'autres). On l'a souvent vu sur des scènes parisiennes mais André a travaillé également aux Etats-Unis où il a vécu et où il retourne en tournée régulièrement. C'est d'ailleurs aux USA qu'André a créé sa compagnie et réalisé ses premières mises en scène. Ces dix dernières années, retenons : «Le Livre de Christophe Colomb » de Claudel dans ses deux versions, en anglais à Los Angeles et en français à Paris, la « Musica deuxième » de Marguerite Duras, « Molière amoureux » - une création sur la vie de Molière qui a tourné aux USA, au Canada, et a été joué dans deux théâtres à Paris, « Un certain Untel », création en France de la pièce de Teresa Rita Lopez, une adaptation de « J'accuse » de Zola. Dans le domaine du spectacle musical, André a conçu, mis en scène et interprète « Jacques Brel ou l'Impossible Rêve » qui a tourné aux Etats-Unis, en Russie, au Japon, au Maroc, en France et est resté à l'affiche 25 mois à Paris (dont 5 mois au prestigieux THEATRE DAUNOU en 2010). Il a également mis en scène les spectacles musicaux « Raconte-moi Paris », « L amour dans tous ses états » et « Barbe Bleue ». André Nerman est également auteur compositeur interprète, lauréat des rencontres francophones du jeune spectacle en 1991 et du trophée Piaf 2002.



Vidéo, son et infos supplémentaires en ligne sur

www.andrenerman.com

<http://www.myspace.com/andrenerman>

Pour tous renseignements:

André Nerman

(33)1 42 23 66 33 – (33)6 11 77 40 87 caravague@gmail.com